

## Les caractéristiques et les adaptations du test Keystone/PSSA

- Certaines options sont à la disposition de *tous* les élèves pendant le test, comme l'utilisation du temps prolongé et la lecture à haute voix de tous les éléments en mathématiques, en sciences, en algèbre 1 et en biologie, et de certains types d'éléments dans l'évaluation d'ALA (ELA), etc.
- Les options disponibles pour *tous* les élèves sont appelées " caractéristiques du test " .
- Les options disponibles pour les élèves de l'éducation spéciale (Sp. Ed.), AA(EL) , et le plan 504 qui sont requises afin de leur permettre de participer à l'évaluation/aux évaluations sont appelées " adaptations " . En conséquence, les adaptations sont des pratiques qui offrent un accès équitable aux éléments du test pour ces étudiants.
- Les adaptations sont divisées en 4 catégories : Présentation, Réponse, scène et temps.
- Toutes les adaptations qui sont disponibles pour les examens Keystone le sont aussi pour le PSSA.
- **Il est primordial de noter que même si certaines adaptations peuvent être adéquates pour une utilisation pédagogique, elles peuvent ne pas être appropriées pour une évaluation standardisée.**
- Les adaptations doivent correspondre aux besoins des élèves, ces derniers doivent être disposés à les utiliser et doivent être impliqués dans leur sélection ( consultez l'annexe "Outils supplémentaires" dans le document dans [les directives relatives aux adaptations pour le PSSA et les examens Keystone\\*](#)).
- Une bonne pratique dans le choix des adaptations pour les tests consiste à utiliser les adaptations de façon routinière avec l'élève avant le test et à documenter l'utilisation réussie. Ce n'est pas une bonne pratique que de fournir une adaptation dans une situation d'évaluation que l'élève n'utilise pas régulièrement.

### Adaptations disponibles pour les AA ( ELs ) SEULEMENT

Trois mesures d'adaptation volontaires différentes sont autorisées spécifiquement pour les AA (ELs)

1. Dictionnaires de traduction mot à mot, sans définitions, images ou connexion Internet - autorisés pour les examens de base d'algèbre 1 et de biologie et de PSSA de mathématiques et de sciences UNIQUEMENT. (Disponible pour TOUS les AA (ELs) indépendamment du nombre d'années passées dans le pays)
2. Interprètes qualifiés/traducteurs visuels\*\* - autorisés pour les examens de base d'algèbre 1 et de biologie, les tests de PSSA de mathématiques et de sciences, et les questions d'analyse dépendante du texte (TDA) du test PSSA de ALA (l'ELA). (Disponible UNIQUEMENT pour les AA (ELs) dans les écoles américaines depuis moins de 3 ans)
3. Livrets de tests et de réponses en espagnol/anglais - autorisés pour les examens keystone d'algèbre 1 et de biologie et de PSSA de mathématiques et de sciences. (Disponible UNIQUEMENT pour les AA (ELs) dans les écoles américaines depuis moins de 3 ans)

*REMARQUE* : les adaptations spécifiques aux élèves AA (ELs) ci-dessus ne sont PAS disponibles pour les élèves contrôlés ou sortis du système scolaire.

**\*Pour plus d'informations sur les caractéristiques des tests et les adaptations, utilisez le lien suivant et visitez la section Adaptations :**

<https://www.education.pa.gov/K-12/Assessment%20and%20Accountability/PSSA/Pages/TestingInformation.aspx>

**\*\*Pour les rôles des interprètes et des traducteurs visuels, allez sur le lien ci-dessus, puis cliquez sur [Directives sur les adaptations pour les AA \(ELs\)](#).**